

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9389

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

EN LA ISLA, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, VIERNES 5 DE OCTUBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## ¿INCONSCIENCIA O CINISMO?

### Según "El Socialista", los socialistas votaron una Constitución magnífica que no pensaban cumplir

(De «La Tierra».)

Creíamos que las incoherencias, las confusiones y los disparates eran patrimonio exclusivo de «El Liberal»; pero vemos que «El Socialista» está en las mismas condiciones que el diario de las masajistas. Cada número de los suyos es un galimatías formidable, en el que se combinan las matungales y las tontuadas, lo acertado y lo absurdo, la afirmación y la negación, lo revolucionario y lo «conformista» la verdad y la mentira, la hipocresía y el cinismo. Examinándolo, veces hay en que sentimos ganas de decir que no nos parece digno del partido socialista, a pesar de que no olvidamos cuán aficionado al escamoteo político es este último. Porque por poco sincero que sea un partido, por muchas traiciones que haya cometido, no puede llegar en su importancia al extremo que se advierte en «El Socialista», donde cada día se encuentra un criterio distinto —o varios— y aparecen cosas tan extraordinarias como asombrosas.

¿Qué pasará en este periódico, en cuyas columnas se desprestigia un partido que tiene categoría de elemento decisivo en la política nacional? Quien lo lea asiduamente y con atención advertirá, desde luego, que en ese periódico no hay más que inconsecuencia y falta de fe; trata con terrible ligereza los temas más delicados e importantes; lo que afirmó ayer lo niega hoy y volverá a afirmarlo mañana; tan pronto se declara enemigo de la República como se dice defensor acérrimo de la misma; un día halaga a tres o cuatro líderes republicanos y al siguiente se mofa de ellos con descoco; lo mismo dice que todos los pleitos políticos deben ser resueltos en la calle, revolucionariamente, que llama locos y tontos a cuantos han creído lo que en él leyeron; tan fácilmente da un «sí» como un «no» y un «¡adelante!» como un «¡atrás!» Es el diario de la contradicción y, por eso, quien observa sus variaciones, titubeos e inseguridades no puede prestarle confianza, ni siquiera teniendo en cuenta que la situación política de España, en estos momentos de duda y de pugna, varía con mucha frecuencia.

«El Socialista», lealmente lo advertimos, está sumiéndose en el descrédito, y su labor confusionista redundante en perjuicio del proletariado, de España, de la República y del mismo partido del cual es órgano. Que dañe a este último difícilmente se creerá, pero es cierto. Hoy mismo, en ese periódico, con ocasión de comentar el intento de que los Municipios recobren las propiedades comunales, se ha dicho nada menos que lo siguiente:

«La República se dió mucha prisa en desposarse de la juridicidad. Y a falta de una nueva, una que ella hubiera creado por sí misma y le sirviera de garantía, optó por desposarse con la antigua, la que había utilizado la monarquía para arruinar a España y explotar a los Municipios. Se aprobó, eso sí, una Constitución magnífica que no pensaban cumplir, entonces ya, los mismos que la vo-

taban. Se acordó que la República fuera de trabajadores de todas clases... Los campesinos siguen teniendo paciencia. Cuando venían las Comisiones a Madrid para recabar rapidez se les despedía con buenas palabras, que tenían, a falta de otra cosa, la virtud de reanimar un poco unas esperanzas que se iban debilitando.»

¿Qué es esto? ¿Inconsciencia? ¿Cinismo? ¿Desvergüenza? Porque conviene pensar, después de leer ese párrafo, que entre los diputados que votaron la Constitución, la mayoría era socialista, y res-

pecto a las Comisiones que venían a Madrid, donde eran despedidas «con buenas palabras», oportuno es recordar lo que la infortunada «Hildegart» narrara en estas mismas columnas: que unos cuantos campesinos jienenses después de pasar muchos días aquí sufriendo el «vuelva usted mañana», comentado por la pluma satírica de «Figaro», consiguieron entregar al hijo del señor Prieto un documento, del cual dijo aquél que no había ninguna diferencia entre que fuese él o su papá quien lo echase al cesto de los papeles... «El Socialista», en su descoco, llega, pues, a combatir a los mismos diputados que lo amparan. Poco crédito nos merecen, desde luego, los líderes del partido a que pertenecen; pero sin ningún inconveniente declaramos que ni siquiera es digno de que se le parangone con ellos, a pesar de la historia que muchos tienen.

## Varias compañías luchan para establecer la línea aérea más extensa del mundo

Londres, 1.—La lucha por la supremacía de la línea aérea más extensa del mundo será mucho más reñida cuando la Gran Bretaña uitime los detalles para el establecimiento de la última etapa del servicio aéreo entre Londres y Melbourne.

Según información recogida en el Ministerio del Aire de Inglaterra, esta línea empezará a funcionar con regularidad antes de fin de año. La última etapa entre Singapoor y Darwin, en el norte del continente australiano, estará a cargo de una Compañía australiana, en la que el Imperial Airways tiene grandes intereses.

Las Compañías que aspiran a conquistar la supremacía en esta nueva ruta son la Imperial Airways, que posee ya un servicio regular semanal entre Londres y Singapoor; las Líneas Aéreas Reales de Holanda, con un servicio regular entre Amsterdam y Batavia, en las Indias orientales holandesas, y, por último, la línea francesa entre París y Saigon, en la Indochina. Estas tres Compañías se hacen entre sí una reñida competencia en la mayor parte del recorrido comprendido entre Europa y Oriente.

Mientras se ultima la organización del nuevo servicio aéreo, aviadores de trece naciones preparan los aparatos para el gran «marathon» aéreo que empiezan el día 20 de octubre. Se cree posible que en esta carrera se invierten tres días en hacer el recorrido entre Europa y Australia. En cambio, la línea aérea regular que se prepara empleará posiblemente de doce a trece días, para garantizar la seguridad y comodidad de los viajeros. Quizá después de algún tiempo de servicio, cuando aumente el tráfico, se aumente la velocidad y el recorrido se haga en menos tiempo.

La obra de más importancia para el establecimiento de la nueva línea es la construcción de un nuevo aeródromo en Singapoor, que proyecta el Gobierno colonial del Estrecho de Malaca, que cuando esté terminado será uno de los mejores de Oriente. Se ha procedido ya a igualar unos doscientos cincuenta acres de terreno para campo de aterrizaje y se hacen los preparativos para

una base de hidroaviones, servicios de repuestos, cobertizos, alojamientos, etcétera.

Los Estados Federados Malayos tienen también en proyecto la construcción de varios aeródromos, puesto que su territorio se encuentra en la ruta aérea del Oriente. El sector indio de la misma también hace grandes preparativos. Los aeropuertos se equipan con potentes reflectores para los vuelos nocturnos y se proveen también con aparatos indicadores del viento iluminados. Entre Bagdad y Karachi, un trozo peli-groso de vuelo sobre el desierto, se están construyendo campos de aterrizaje. También se están aumentando las estaciones de radio en toda la ruta, para que los aviadores puedan recibir frecuentemente las partes.

## LIBROS

«EL SANTO ERRANTE»

Por RAFAEL BABATINI

Este famoso autor de novelas históricas, que en tan poco tiempo ha conquistado el favor del público de habla española con las primeras obras que de él ha publicado Editorial Molino, logrará, sin duda, atraer definitivamente la admiración de sus lectores con la novela cuyas interesantes páginas tan agradables horas nos ha hecho pasar.

Es tan sugestivo el asunto, tan contrapuestos y sutilmente delineados los personajes entre los que se desenvuelve, tan minuciosamente estudiado está el breve pero turbulento período de la historia que ellos crean—ya que los personajes centrales de las novelas de Sabatini tienen categoría de propulsores de la humanidad—que no es posible dar en una ligera nota una pálida idea de la vitalidad psicológica, dinámica y moral de esta obra indiscutiblemente magistral.

Sabatini teje un argumento que, poniendo de relieve los vicios y defectos de la sociedad en tiempos de la Edad Media, cuando fanatismo y religión se confundían con los peores vicios a la sombra de una inquisición horripilante, ofrece en conjunto la perspectiva de una novela de aventuras en su más interesante y noble aspecto; pero el caso curioso de «El santo errante» es que lo impresionante de estos hechos extraordinarios admirablemente descritos, pasa a segundo término en la atención del lector, la cual queda prendida en la riqueza de pormenores con que Sabatini nos muestra la psicología de los personajes hasta lograr que el dibujo de su carácter destaque con fuerza de relieve a los ojos de los lectores menos avisados. Y así, la madre del santo, el cardenal, el profesor Fernesio, el Gran Galeoto y Agustino, son vivas representa-

Continúan descubriéndose verdaderos arsenales de armas en domicilios de afiliados al socialismo. Sin embargo los órganos del partido fundado por Pablo Iglesias (que vivió y murió pobre) continúan con una cínica mojigatería, aconsejando a los suyos que no se dejen sorprender por individuos desconocidos que puedan dejar armar en sus moradas para perjudicarlos. ¡Pobrecitos!

Menos mal que ya los van conociendo... ¡Y pensar que las armas y las revoluciones se acaban en cuanto les dejen otra vez el mango!

## Se socorre a los pobres o se les deja morir de hambre y de frío

Tal es el problema que se plantea para el próximo invierno

Nueva York, septiembre.—Nueva York está empeñado ahora en un problema que es a la vez económico, ético y político. Se trata de resolver si a los pobres que lo necesitan se les ha de socorrer el próximo invierno o se les ha de dejar morir de hambre y de frío.

Al lector le parecerá absurdo que haya alguien que sostenga la teoría de que se les deje morir de hambre y de frío, pero cuando el alcalde propuso un invento provisional en un veintavo por cien de los ingresos de los comerciantes y hombres de negocios, éstos en número de varios miles con unas etiquetas colgadas de la solapa que decían «No nos arruínéis», se presentaron en el Ayuntamiento a formular una tumultuosa protesta.

Por supuesto, como el impuesto se empleaba para socorrer a los necesitados neoyorkinos en el invierno, la protesta equivalía a decir: Antes de perjudicar nuestros intereses, que unos centenares de desgraciados se mueran de hambre y de frío.

Si para una determinación tan radical hubieran tenido en cuenta el exceso de población en Nueva York, acaso, agarrándose a Malthus como precedente la indiferencia por la vida de los convencidos pobres, tuviera cierta lógica. En Nueva York somos demasiados y el exterminio de unos cuantos centenares al año en un par de lustros dejaría a la población adecuada para sus necesidades. Pero que se invoque una cuestión de negocios, ¡eso es lo verdaderamente inhumano!

Otros, para rechazar el proyecto del impuesto y el socorro, han dado una razón que yo considero de estética. ¿Qué haríamos con las asociaciones de caridad?, se han interrogado. En efecto, ¿cómo podría considerarse a Nueva York en una gran capital si no tuviera en su seno más de un centenar de asociaciones de caridad y beneficencia? Toda ciudad que se considere en algo las tiene. Ahora bien; si el Ayuntamiento se pone a distribuir caridades, ofrecer albergue y repartir rebanadas de pan con mantequilla y tazas de café con leche, ya pueden ir cerrando todas esas sociedades caritativas y dejando en el más triste de sampo a las señoras que, por lo regular, las rigen.

También se ha apuntado, en contra, una razón de carácter político con sus visos de patriotismo. ¿Patriótico dejar que la gente perezca en las calles? Sí, señor. Norteamérica es un país fundado en las más amplias libertades políticas para el ciudadano. El ciudadano puede hacerse rico, puede sentarse en la Casa Blanca, puede dejarse empobrecer y hasta, si se desea, dejarse morir. ¿Con qué derecho a los que prefieren morir de hambre y de frío ha de venir el Ayuntamiento a contrariar su voluntad y a so correr en masa? «Struggle for life», lucha por la vida, es una frase que rezuma

ciones de las fuerzas de progreso, de resistencia, de protesta y de rebeldía con que la sociedad del reinado de Paulo III luchaba ciegamente para que avanzase la historia.  
Biblioteca Oro. Precio 1'50 pesetas. Editorial Molino, Urgel 245, Barcelona.

americanismo. Que luche cada uno de por sí.

Todos estos argumentos que al lector le parecerán exageraciones más, pero no los son, se han esgrimido estos días. Los verdaderamente asombrados han sido los necesitados, los presuntos socorridos, que se han encontrado de pronto con una serie de personas que hablaban en su nombre, invocando sus derechos o reduciéndolos a una fórmula económica, como si aquellos que hablaban hubieran estado alguna vez en la fila de los que piden socorro.

Porque este es el caso, que en la protesta se muestran más airados porque se intente socorrer a los necesitados, porque es un ultraje a las libertades ciudadanas y porque supone una inmoralidad y un descrédito individual, nunca han estado sin cama y sin pan. Y ocurre que, cuando se carece de estas dos indispensables necesidades, la libertad ciudadana, la Constitución, el crédito individual son palabras que no tienen ningún sentido, y por encima del americanismo, con ser una cosa tan seria, está dar un poco de calor al estómago y sosiego al cuerpo bajo techado.

El alcalde de Nueva York no se deja engañar por estas frases de orador de derechas, y ha rogado a los concejales que se apresuren a aprobar el proyecto de impuesto provisional. Se calcula que este invierno habrá dos millones de personas en Nueva York que precisen de recursos municipales. ¡Si siquiera se pudieran hacer longanizas de la moral individual, el espíritu norteamericano y la libre oportunidad!

## EFEMERIDES

UN DATO CURIOSO

Hace unos meses publicamos la noticia de que la draga «Séhou» había extraído del fondo del mar en las inmediaciones de la «Colarsega» grandes trozos de maderamen al parecer de un buque que había ido a pique en aquel lugar.

Como se trata de un caso curioso, hemos tenido el gusto de visitar estos días al Archivero Municipal nuestro amigo don Francisco Hernández Sanz, quien nos ha facilitado muy amablemente algunos datos que encontramos en un libro al parecer relacionado con el hecho de referencia.

Dice así:

Durante las fiestas celebradas en esta ciudad, con motivo de la publicación de la Constitución del año 1812 tuvo lugar en nuestro puerto frente al paseo de la Alameda un simulacro de combate entre dos corsarios, uno con bandera española y otro con bandera francesa, después de muchas colisiones y descargas al fin fué rendido el francés y tomado al abordaje por el primero.

Además del interesante apunte hay otras noticias relacionadas con la fiesta celebrada aquel día en el libro de referencia.

Agradecemos al señor Hernández Sanz la atención tenida con nosotros.

## Instituto Musical (Hannóver, 10)

(Solfeo, teoría, violín, viola, Historia y Estética)

CURSOS:

Elemental y superior

(Plan estudios de los Conservatorios de Madrid, Valencia y Barcelona)

por el

Profesor de la Escuela Municipal de Mahón

JUAN R. COLL

SE DAN CLASES A DOMICILIO

# Ayuntamiento de Alayer

Sesión ordinaria celebrada el día 24 de septiembre de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los Concejales señores Mascaró, Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer, Mascaró y Alberto.

## ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Costear a los alumnos pobres José Mascaró Palliser y Francisco Javier Seguí, los libros y matriculas necesarios para cursar el tercer año de bachillerato, como se hizo ya en los dos anteriores y en que tan buenas notas obtuvieron.

Aprobar las listas de los contribuyentes para la designación de Vocales natos de las Comisiones de evaluación, que han de formar el Repartimiento General de Utilidades en sus partes Personal y Real para el próximo ejercicio de 1935 cuya designación quedó hecha según disponen los artículos 480 y siguientes del Estatuto Municipal, y se hará público como corresponde.

## A INFORME

Hacienda.—Esta Comisión se ocupará de la formación del proyecto de Presupuesto Ordinario para el próximo ejercicio de 1935; así como de la redacción de las Ordenanzas para la exacción de los abitrios e impuestos municipales, cuya vigencia de las que actualmente se aplican, termina este año.

Y se levantó la sesión.

# Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mahón

## Asociación de Beneficencia

Habiéndose presentado el mutuario don A. C. a cuyo favor se le expidió la papeleta de empeño número 71285 en solicitud de que se le entreguen los objetos pignorados sin presentación de la citada papeleta que manifiesta haber extraviado. Se hace público por medio de este periódico a fin de que cuantas personas se crean con derecho a formular alguna reclamación, lo verifiquen en estas oficinas dentro del plazo de ocho días a contar de esta fecha.

Transcurrido el plazo citado, quedará nulo y sin valor ninguno dicha papeleta, entregándose los objetos al solicitante.

Mahón 5 de octubre de 1934.—El Vocal de Turno, Juan Mercadal.

## SEÑORAS :

# EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago  
Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.  
Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

# Teatro Principal

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 6 OCTUBRE 1934. A las 9'45

PARAMOUNT FILMS S. A. presenta la película dialogada en español titulada

# El hombre y el monstruo

por FREDERIC MARCH y M. HOPKINS.

DOMINGO a las 4, 6'30 y a las 9'45

SE ACERCA LA ACTUACION PERSONAL DE LA SIMPATICA ESTRELLA DE CINE, PROTAGONISTA DE LA PELICULA «MERCEDES», CARMELITA AUBERT que forma parte de los discos vivientes de la formidable ORQUESTA PLANAS

# SALON VICTORIA

La enorme simpatía de Rosita Diaz Gimeno

La dirección maestra de Benito Perojo

El saludísimo diálogo del humorista Jardiel Poncela

Y la música alegre y pegadiza de Daniel Montorio

Ha dado por resultado la SUPER-OPERETA ESPAÑOLA de éxito internacional

# ¿SE HA FUGADO UN PRESO!

SABADO a las 6'30 (GRAN MODA) y noche a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45. LUNES a las 6'30 y a las 9'45

Esta película fué presentada el 6 agosto 1934 en la EXPOSICION DE VENEZIA.

# CAMPO DE LA UNION

DOMINGO [DIA] 7  
Tarde a las 3 y media

# Noticias marítimas

## Buques correos

Anoche salió para Baacelona el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga.  
—Procedente de Palma ha llegado hoy el vapor «Jaime I» al mando del capitán don Juan Estela.  
Ha traído pasaje, valija y carga.  
Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

## Velero

Salieron para Palma los moto-veleros «La Sangre» y «Pons Martí».  
Este último limpiará fondos y se le pondrá un motor nuevo de la renombrada marca «Oito» de mayor potencia que el que lleva ahora.  
—Anteayer tarde amarró al muelle de Calafiguera el moto velero «Cala Fornells» procedente de Palma con 120 bidones con gasolina, 35 con gas oil y 1.200 sacos con abonos.  
En total, 160 toneladas.  
Patrón don Jaime Enseñat.  
—Ayer a las nueve de la mañana llegó el moto velero «Carmen Picó» procedente de Barcelona y Ciudadela con carga general.  
Patrón señor Cabrizas.

Submarinos españoles en Bizerta  
Bizerta 29 —Ayer llegaron los submarinos españoles «C 1» y «C-6».

# Subdelegación Marítima de Mahón

DON BARTOLOME BAUZA SANSSO,  
Subinspector de Segunda del Cuerpo General de Servicios Marítimos y Subdelegado Marítimo de Mahón.

HACE SABER: Que en la Gaceta de Madrid número 263 de fecha 20 de septiembre último, se amplía el plazo concedido por O. M. de 30 de Junio último, para la información pública sobre un ante proyecto de ley de Pesca Marítima.

El Ministerio de Marina de conformidad con lo informado por la subsecretaría de la Marina Civil, ha dispuesto se prorrogue dicho plazo hasta el 31 del corriente mes de octubre.

Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Mahón, 4 octubre de 1934 —Bartolomé Bauzá.

# C. D. Levante

a quién no ha podido batir, después de varios partidos la

# Unión Sportiva

por tanto ambos equipos pondrán todo su interés para alcanzar la victoria, y la afición se deleitará con un buen match

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# STADIUM MAHONES

DOMINGO DIA 7 DE OCTUBRE  
A las 3 y media de la tarde

Gran acontecimiento futbolístico

# C. D. San Luis contra C. D. Menorca

PRIMEROS EQUIPOS COMPLETOS, PRESENTANDO EL «C. D. SAN LUIS» EL ONCE QUE TAN BRILLANTES RESULTADOS HA OBTENIDO ULTIMAMENTE

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación alguna

# Crónica local y general

## De la huelga de la casa Codina

Continua sin entrar en vías de solución este conflicto. Ayer, según noticias comenzaron algunos operarios más.

La guardia de asalto impide la formación de grupos de curiosos en los alrededores de la fábrica.

## Condolencia

Ayer tarde fué conducido a su última morada, constituyendo una verdadera manifestación de duelo, el cadáver de la bondadosa señora doña Rogelia Lermá García, que falleció a consecuencia de rápida enfermedad.

Por su carácter afable y por haber perdido la vida cuando solo contaba 32 años y por la circunstancia de dejar huérfanos de sus caricias a dos encantadores hijitos, sus numerosas amistades sienten como suya la pérdida.

Desde estas columnas damos nuestro más sentido pésame a su esposo, nuestro particular amigo don Pedro Portella Pons y a los padres de la difunta, también amigos nuestros, haciéndolo extensivo a la familia toda, especialmente a su hermano don Aurelio, que tanto estimamos en esta casa.

## Desfile

Del General Comandante Militar de Mahón, don Alvaro Fernandez Burriel, hemos recibido un atento saludo y una invitación para asistir a la formación y desfile que con motivo del día del Ejército, tendrá lugar el próximo día 7 a las once de la mañana.

Agradecemos la deferencia tenida para este diario y correspondemos cumplidamente el saludo.

## De viaje

En el vapor correo salieron anoche para Barcelona 48 pasajeros, entre ellos don Juan Recagno, el Recaudador de contribuciones don Bartolomé Caules, el industrial don José Felix, el teniente farmacéutico militar don Juan Santaló y el agregado de la marina mercante don Salvador Florit Fernández que irá embarcado en el vapor «Romeus».

—Esta mañana han llegado en el vapor correo procedentes de Palma veinte pasajeros, entre ellos el subdelegado marítimo don Bartolomé Bauzá y don Gabriel Mir.

## Visitas al Delegado del Gobierno

Han visitado al Delegado el juez municipal de Mahón don Florián Ruiz Cuevas, don Antonio Cardona, don Juan Pons, don José Codina Villalonga, el presidente de la Federación Obrera Ciudadelana señor Sa'ort y el secretario de la Federación Obrera de Menorca señor Gomila.

## Carmelita Aubert

La artista predilecta de las señoras, la genial estrella de la canción, la protagonista del film MERCEDES es la insuperable vedet del

## Espectáculos Planas

### Números premiados

En el sorteo de la Lotería Nacional, celebrado el día 1 de los corrientes, han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 3957, 9015, 18474, 18587, 27561, 32408 y 32618, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Calbo).

—En el mismo sorteo también fueron premiados con 300 pesetas los billetes números 8717 y 16261 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle de Fernán Galán, a cargo de don Francisco Pons.

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer procedente de Barcelona 150 toneladas de carga, entre ella 715 sacos con trigo (50 toneladas), 400 sacos con cemento, 143 con avena, 70 con azúcar, 35 con marmol en polvo, 40 con turtó de coco, 200 balas paja, 30 cajas con vino, 100 con conservas vegetales, 28 bidones y dos barriles con aceite de oliva, 36 con cerveza alcohol, perfumaría, cartón, vino y otras mercancías.

—Hoy ha traído el vapor correo procedente de Palma y otros puertos 70 toneladas de carga general, entre ella arroz, conservas de hortalizas, cemento, yeso, azulejos, pimentón molido, cerveza y otros efectos.

Exportación.—El vapor correo se llevó anoche para Barcelona diez toneladas de carga varia, entre ella queso, calzado, alpargatas, huevos, aves y conejos, envases vacíos y otros efectos.

## Información militar

### Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39

Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Señor Coronel Artillería don José Cotrina

Imaginaria. Señor Coronel Infantería don Antonio Perales.

Visita Hospital. 2.º Capitán Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## Despacho de carnes

Sujetándose a las disposiciones legislativas: Los tablajeros de esta Ciudad, ponen en conocimiento del público que, a partir del día 7 del corriente, hasta fines de mayo próximo, las carnicerías permanecerán cerradas los domingos; los sábados, la venta de carnes será permanente hasta las nueve de la noche.

## PARA VENDER

CORDELERIA. Rarón Prieto y Caules, Número 94

## PIANO

Buen uso  
VENDO BARATO  
HANNOVER 11

# SALON TRIANON

SABADO, NOCHE A LAS 10 GRAN BAILE  
DOMINGO, Sesiones a las 4, 6'30 y 9'30.

## PRESENTA LA PRECIOSA OPERETA

Cuya trama está basada en un sueño fantástico como un cuento de hadas.

## SU ALTEZA LA VENDEDORA

Principales intérpretes MARIA BELL y ALBERT PREJEAN  
La música está basada en fragmentos de la deliciosa partitura de Mozart «Sebastián y Sebastiana».

Y la cómica en dos partes LA MUCHACHA DEL LIO por Esum Sumerville.

UNA VIDA POR OTRA

UNA VIDA POR OTRA

Otro exitazo para este salón totalmente hablado en español

# CASINO DEL CONSEY

SABADO 6 OCTUBRE. A las 9'30. SESION DE MODA Programa doble!

La extraordinaria cinta de COW-BOYS sonora de imborrable recuerdo:

## ALIAS TERREMOTO

La más formidable creación de KEN MAYNARD y su caballo TARZAN.

ESTRENO de la sensacional superproducción FOX

# HOOPLA

Drama de circo. primera creación sonora de la famosa CLARA BOW.

DOMINGO sesiones a las 3'30, 6'30 y 9'30 Siempre sin aumento de precios!

ESCLAVITUD (Poema maternal en español) ESCLAVITUD

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

Presentada ya al Presidente de la República y aceptada por éste la lista del nuevo Gobierno, las informaciones de la prensa versan ahora principalmente sobre cuanto afecta al cambio de ministerio, orientaciones políticas y económicas del Gobierno entrante, etc., etc.

La formación del nuevo Gobierno ha resultado laboriosa por haber surgido inconvenientes y dificultades que al fin se solucionaron; el Presidente de la República quiso ampliar las consultas y con tal motivo se multiplicaron las visitas y las idas y venidas.

Ya en funciones el Gabinete entrante, su Presidente señor Lerroux ha hecho importantes manifestaciones.

Madrid 4 a las 18.

### Solución de la crisis, nuevo Gobierno

Lista definitiva del ministerio

A las 11 45 salió del Palacio el señor Lerroux y manifestó que continuaba en cargo de formar el nuevo gobierno, pero que se ampliarían las consultas y acudiría al despacho Presidencial el señor Ventosa.

Por la tarde a las 19 20 salió el señor Lerroux del despacho de S. E. y facilitó la lista del nuevo gobierno que es la siguiente:

- Presidencia, Lerroux.
- Estado, Samper.
- Gobernación, Vazquez.
- Hacienda, Marraco.
- Guerra, Hidalgo.
- Marina, Rocha.
- Obras Públicas, Cid.
- Agricultura, Jiménez Fernández.
- Industria, Orozco.
- Justicia, Aizpun.
- Instrucción, Villalobos.
- Trabajo, Anguera de Sojo.
- Comunicaciones, Jalon.
- Ministros sin cartera, Martínez Velasco y Pita Romero.

Madrid 4 a las 18 30.

### Andanzas y gestiones

A las diez de la mañana el señor Lerroux se dirigió al domicilio del señor Gil Robles y allí permaneció media hora. Al salir dijo a los periodistas: comprendo su impaciencia y su ansiedad, pero ¿para qué andar con tapujos? No hay todavía todavía lista por haber surgido pequeñas dificultades.

Estoy trabajando y tratando de allanar los obstáculos.

Seguidamente Lerroux se dirigió al domicilio de Gil Robles donde permaneció durante veinte minutos.

Cuando salió dijo que volvía a palacio para visitar al Presidente y así lo hizo. La conferencia fué breve.

Después de celebrarla manifestó el señor Lerroux que el Presidente de la República había tenido la bondad de ratificarle su confianza para que formase un gobierno y que además le había manifestado que consideraba oportuno ampliar las consultas de los jefes de los partidos que forman la mayoría parlamentaria.

Un periodista preguntó al señor Lerroux si continuaría las gestiones y don Alejandro contestó:

—Como ustedes comprenderán es lógico que las suspnda hasta que se conozca el resultado de las consultas presidenciales.

—¿Volverá usted a palacio?, insiste el periodista, una vez terminadas estas consultas.

—Yo espero que sí, responde Lerroux. Seguidamente se despidió de los señores de la prensa y a las doce llegó a palacio el señor Samper. Dijo que como jefe del gobierno todavía en funciones iba a dar cuenta del estado del orden público.

Madrid 4 a las 20 15.

### Más consultas

Más tarde llegó a Palacio (en el despacho se omite aquí un nombre) en representación de la Liga Catalana.

cuando dieron la impresión de que se formaría un gobierno mayoritario.

Dijo Guerra del Río que conocía el rumor sobre una huelga revolucionaria que afectaría al ramo de ferrocarriles, pero que el Gobierno ha adoptado las medidas pertinentes.

Se dice que esta mañana visitó al Presidente de la República el catedrático señor Gonzalez Posada.

Cuando el señor Lerroux al salir de Palacio facilitó la lista ya conocida por el nuevo Gobierno dijo que el señor Pita Romero continuará como embajador cerca del Vaticano. Dijo también Lerroux que nadie opuso ningún veto al cedista valenciano señor Lucía, sino que éste renunció a aceptar una cartera para facilitar la entrada de la Ceda en el Gobierno.

### Importantes manifestaciones de Lerroux

El jefe del nuevo Gobierno dijo a los señores de la prensa que aquél se posesionará seguidamente y agregó las importantes manifestaciones que van a continuación.

Me propongo actuar dentro de la ley y no tolerar las persecuciones. Emplearemos toda nuestra autoridad para evitar que nadie actúe fuera de la ley.

Después de conferenciar en el Congreso con el Presidente señor Alba dijo que la presentación del Gobierno a las Cortes dependería del orden público, pero que se proponían hacerla el martes.

En el nuevo Gobierno, dice Lerroux, se ha prescindido de personas que prestaron relevantes servicios al país y a la República, incluida entre aquellas personas al señor Salazar Alonso que desea descansar una temporada.

En el despacho oficial de la presidencia adonde marchó el señor Lerroux le esperaban varios ministros y el Presidente dimisionario, además de muchos amigos.

En el acto de posesionarse el nuevo Jefe del Gobierno se pronunciaron los discursos en vigor.

El señor Samper se mostró satisfecho por entregar los poderes a su Jefe y no tiene remordimiento de conciencia por la labor realizada.

Al contestar el señor Lerroux dijo:

Por tercera vez me posesiono de la presidencia del Gobierno. No tengo propósitos de persecución ni de represalia. Defenderé la Constitución.

La convivencia con elementos tan distanciados en ideas constituye un sacrificio que ofrendo a la República. Esos elementos me prestaron con lealtad su apoyo. Las derechas no han tenido durante la crisis ni exigencias, ni imposiciones.

Nos mueve a todos un mismo afán de consolidar la República. No admitiré

NOVEDADES • PAÑERIA  
**ALMACENES BAUZA**  
SASTRERIA DE PRIMER ORDEN MILITAR, PAISANO Y ECLESIASTICO  
Proveedor de la Institución Cooperativa para Funcionarios del Estado, Provincia y Municipio

Tiene el gusto de participar a su distinguida clientela y al público en general, la próxima visita de su viajante para los días del 8 al 12 de Octubre hospedándose en el HOTEL BUSTAMANTE donde tendrá sumo placer en enseñar el muestrario para la próxima temporada de invierno.

que la ataquen ni los compañeros, ni los aliados.

Espero la asistencia de los hombres de buena voluntad para realizar una obra de pacificación.

Defenderé los derechos de los obreros, no combatiré las autonomías y sigo siendo federal.

Seguidamente el Jefe del Gobierno elogió expresivamente al ministro de Gobernación saliente señor Salazar Alonso, de quien dijo que se ha revelado como un magnífico gobernante y que precisa imitar su obra.

Después de ofrecerse a los señores de la prensa, como compañero, dijo Lerroux:

Me propongo estar aquí el tiempo necesario para fortalecer la República con

tra las locuras, de la derecha, como de la izquierda y espero que todos me ayudarán en esta labor.

Madrid 5 a la 1 50.

### Últimas noticias e impresiones

Mañana se celebrará Consejo de Ministros en la presidencia y luego en Palacio.

El señor Samper dice que este Gobierno es casi más izquierdista que el anterior y que ahora verán los cedistas las responsabilidades del poder y que muchas veces no es fácil hacer desde dentro del Gobierno lo que se pide desde fuera.

Los pasillos del Congreso estuvieron animadísimo.

Circularon rumores de que se declararían la huelga general contra el Gobierno.



lecho de rocas de extraña forma que parecían provenir de algún derrumbamiento secular.

Andando, andando, llegó la joven hasta una especie de isla formada por una bifurcación del río, en la cual se alzaba un molino. Blanca siguió su camino bordeando uno de los brazos del río bajo el espeso follaje que protegía la orilla y no tardó en hallarse frente a un puente que conducía a la isla y al molino. La joven penetró en él abandonando la ruta que traía y al llegar al centro del puente se inclinó sobre la barandilla para mirar al agua que se deslizaba rápida y sombría en remolinos pérfidos y engañosos; evidentemente había allí gran profundidad, porque no se veía, ni aun se adivinaba, en el fondo, roca alguna.

Detrás de sí oía Blanca el ensordecedor ruido del molino.

—¡Vamos!...—dijo.—Este es el mejor sitio...

Retrocedió hasta la entrada del puente, dió la vuelta a la balustrada de madera y aferrándose a ella avanzó por el borde exterior inclinada sobre el abismo y llegó así hasta el centro del puente, hasta el lugar mismo que acababa de dejar. Una vez allí se irguió muy pálida sosteniéndose con una mano sujeta a la barandilla del puente; miró al agua por última vez y luego, rápidamente, abandonó su apoyo, cerró los ojos y persignándose, murmuró:

—¡Madre mía! ¡voy a reunirme contigo!... ¡Jorge, adiós!...

Y se precipitó en el río en el preciso instante en

de oro que cerraba el cuello de su corpiño, lo puso en manos de la doncella, diciéndole:

—Toma, Ursula. Aún no te he dado nada por mis esponsales; ahí tienes esa frustración para que las luzcas el domingo en recuerdo mío.

—¡Es posible!... ¡Oh! ¿Cómo podré agradecerle a usted, señorita, un regalo semejante?

—Abrazándome, tonta, abrazándome de todo corazón.

Y sin esperar respuesta de la bretona, la estrechó entre sus brazos, la besó en las mejillas, y acto seguido desapareció corriendo bajo los espesos árboles del parque.

Marchando en línea recta, se dirigió Blanca hacia una puertecilla disimulada bajo una espesa capa de yedra, la cual daba a un sendero que en suave rampa conducía al pie de la montaña, sobre cuya cima estaba construido el castillo; pero antes de llegar a ella, se detuvo al pasar por delante de una inmensa jaula, en la cual se había complacido en reunir multitud de pájaros, de los que poblaban los bosques de las cercanías, y que, a instancias suyas, cazaba el jardinero.

—¡Pobres amigos míos!...—dijo la joven sonriendo tristemente.—¡Ya no os volveré a ver más!...

Y obedeciendo a una idea repentina, abrió suavemente las puertas de los diversos compartimientos del coquetón edificio de madera.

—¡Y que recobro mi libertad!—dijo en voz alta

Madrid 4 a las 23 30.

### Mientras se forma el Gobierno

Durante la tarde concurrieron al domicilio de Lerroux los señores Gil Robles, Martínez Velasco, Ventosa, Hidalgo, Guerra del Río y otros.

Al salir se mostraron reservados, aun

MUCHO DINERO!

**La policía detiene a un individuo que envió un anónimo y pedía 200.000 pesetas**

Días pasados don J. Salvany, de Barcelona, recibió un anónimo en el cual se le decía que la banda de Johnny Bouer le exigía 200.000 pesetas.

La carta, además de amenazar con matarle, decía que si daba parte a la policía serían muertos todos los de su familia.

El escrito decía que la cantidad fuese depositada en un árbol de la Avenida del Tibidabo a una hora señalada.

El amenazado dió cuenta a la policía del hecho, añadiendo que él estaba dispuesto incluso a desaparecer de Barcelona si no se le salvaba.

Se designó un agente, que descubrió y capturó al autor del anónimo.

Para realizar el servicio se hizo un envoltorio con recortes de periódicos, disponiéndose que un botones lo fuera a llevar al sitio indicado.

El policía siguió al botones, que tomó un tranvía del trayecto de la Bonanova y vió que un caballero elegantemente vestido subía al mismo coche, con muestras de inquietud, tras al botones.

Al llegar a la Avenida del Tibidabo el botones descendió y lo propio hizo el que le seguía. El agente, no dudando ya, procedió a la detención de éste.

El detenido confesó que era el autor del anónimo y que aquella cantidad la quería para salvar a uno de sus familiares.

El detenido se llama Juan González e ingresó rigurosamente incomunicado en los calabozos de la Comisaría general de Orden público.

**Noticias de todas partes**

**EL GOBIERNO INGLES IGNORA LA EXISTENCIA DE UN PROYECTO DE ALIANZA FRANCO-SOVIETICA**

Londres, 28.—Se desmiente oficialmente en los círculos oficiales la información publicada por el «Daily Herald» según la cual el Gobierno británico había hecho saber al de Francia que en Londres no se acogería con favor una alianza franco-soviética.

En los mismos círculos se dice concretamente que no se ha podido hacer ninguna gestión de tal naturaleza, ya que Inglaterra no ha recibido oficialmente aviso alguno de semejante proyecto.

**COMO PROTESTA CONTRA UNOS DESPIDOS**

París.—Un telegrama de Varsovia al periódico «Le Matin» da cuenta de un grave suceso registrado en la capital polaca a principio del corriente mes.

Lo sucedido es lo siguiente: A consecuencia de la actual crisis económica, una Sociedad francesa establecida en Varsovia se vió en a precisión de despedir, al finalizar el mes de agosto, a una veintena de sus operarios.

Como represalia contra tal medida, los obreros, en número de unos ocho

**SI NECESITA**  
ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO  
VISITE LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilapícepas, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiales, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos: facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.  
**Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea**

cientos, invadieron violentamente las oficinas y talleres, y después de expulsar a los jefes y empleados se instalaron en los mismos, donde permanecen acampados.

Los obreros marchan periódicamente en busca de víveres, sin que la Policía intervenga para nada.

En contestación a las reclamaciones hechas ante las autoridades polacas, éstas se han negado rotundamente a intervenir en el asunto.

**EN UN VAGON DEL RAPIDO DE PARIS APARECEN DOS HOMBRES MUERTOS**

Monjeron, 27.—El Rápido Vintimilla París se detuvo en la estación de Mont

jeron (Reine etc. Oise) a las siete cuarenta de la mañana, por haber funcionado la señal de alarma. Se encontraron en un vagón dos cadáveres, con una herida de bala de revólver cada uno.

El tren continuó a París, donde ha comenzado la encuesta. Los cadáveres fueron prontamente identificados.

Se cree que uno de los fallecidos disparó sobre su amigo, matándole, y se suicidó seguidamente.

**«LA DEMOCRACIA» MULTADA POR EL GOBERNADOR**

Jén, 28.—El gobernador civil ha impuesto una multa de 500 pesetas al diario socialista «Democracia», por faltas a la moral y a la decencia.

Se han verificado varios registros de milicianos en esta capital, sin resultado positivo.

**DETENCION DE UN SUPUESTO COMPLICADO EN UN ATENTADO**

Cádiz, 27.—La Policía supo por confidencia que en lavadero de la Casa número 5, de la Portería de Capuchinos se ocultaba Antonio Ruiz (a) «Gamote» su puesto complicado en el atentado que se comió en el teatro Cervantes, con ocasión de un acto de Acción Ciudadana. Este individuo se fugó de la cárcel recientemente, en unión de otros reclusos que, para conseguir su objeto, amor dazaron al guardián.

Fueron detenidos por los agentes Ruiz y su mujer, que le acompañaba.

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

OBROS	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúz
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
También ellos sirven	Peter B. Kyte
Ungrito en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courths Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire

**REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA**

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

**DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sino visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA**

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 4 d. octubre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95'10
Interior 4 p. 100 A	95'10
Amortizable 5 p. 100 B 1920	71'30
Interior 4 p. 100 B 1917	71'15
Amortizable 5 p. 100 A 1917	91'90
Interior 4 p. 100 B 1927 libre	100'50
Exterior 4 p. 100 A	100'25
Interior 4 p. 100 B	88'10
Obligaciones Norte Prioridad	87'30
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	55'50
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	50'75
Id. id. id. 5 p. 100	84'50
Id. id. id. 6 p. 100	93'90
Francos cheque Paris	00'00 a 101'60
Liras » Roma	00'00 a 48'45
Dollars » New-York	00'00 a 63'20
Libras » Londres	00'00 a 7'33
Reichmarks » Berlin	00'00 a 36'10
	2'95

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	239'00
Onzas y sus fracciones	239'00
Isabelinas	240'00

EN OS PER TITN

Valor nominal	Dinero	Prepel
Obi Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1923 (Empréstito 100.000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1926	100	
libre de impuestos 6 p 100 1927	100	102
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1925	100	
libre de impuestos	100	161
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100	100	
libre de impuestos	100	141
Acciones La Electrica Mahonesa, S. A.	100	
Orla Electrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100	103
Electrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933 libre	100	104
Acciones Sdad. General de Alimbrado	100	
Orla Sdad. General Alimbrado 6 p 100	100	
Acciones Banco de Menorca	5	
Banco de Ferrerías	10	
Crédito Mercantil de Menorca	50	

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 4 de octubre de 1934

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'00
Dollars id.	7'31
Liras id.	63'00
Interior serie A	71'25
Id. id. B	71'15
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	95'60
Id. id. B 1920	95'00
Exterior serie A	88'00
Obligaciones Compañía Trasa	
ántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	91'85
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	00'00
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	43'50
Id. Alicante id	39'10
Id. Andaluces id	0'00
Id. Orenses id	00'00
Id. Coloniales id	46'00

**BANCO DE MENORCA**

Descotamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descotamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

**TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA**

**MANUALES «GALLACH»**

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1866**  
**FERRETERIA**  
PINTURAS VIDRIOS  
PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES  
VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22  
**TIP MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21  
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

**TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON  
**Tintorería Gallard de Barcelona**  
Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos  
PARA ENCARGOS:  
**La Casa de las Medias**  
Arravaleta, 25.- MAHON

182 **PIERRE DECOURCELLE**  
scs huéspedes, como si ellos pudieran comprenderla, —por qué no he de devolveros la vuestra?  
Al pronto, los pájaros parecieron no atreverse a aprovechar aquel favor inusitado, pero por fin uno de ellos, más valiente que los demás o más ávido de reconquistar su independencia, se aventuró el primero, y franqueó el umbral de su prisión. Entonces, todos sus compañeros le imitaron, y en un instante quedó vacía la jaulera; pero en lugar de alzar el vuelo, la bandada entera se agrupó en derredor de su libertadora, y hasta hubo algunos que llegaron a posarse sobre sus brazos y sus hombros. Así la escoltaron brevemente, hasta que, asustados sin duda por algún ligero ruido, levantaron el vuelo todos a la vez en compacto grupo formando por un minuto obscura nube, y al fin desaparecieron, dejando a Blanca sola en medio del silencio del bosque.  
Continuando ella su marcha, llegó a un sitio en que la montaña se terminaba como cortada a pico, bruscamente. Dominando el valle desde allí, extendíase la vista a lo lejos, abrazando un panorama inmenso, en los límites del cual, un pequeño campamento elevaba su aguda véleta a través de un fondo confuso de árboles y colinas: era el de la ermita. Muñitas, el de la humilde ermita adonde algunos días antes Blanca y su prometido habían llegado en devota peregrinación. A su vista, los ojos de la infortunada se llenaron de lágrimas amargas, pero con mano brusca las enjugó, y queriendo

183 **LAS DOS GOLFAS**  
substraerse a su dolor, descendió corriendo la rápida pendiente que conducía a la falda de la montaña.  
Pronto estuvo al pie de ésta, a lo largo de la cual, bordeando su falda, corría el río rápido y parlero, encajonado entre un cúmulo de gigantescas rocas.  
Blanca prosiguió su camino siguiendo el curso del río, que era su paseo favorito siempre que la señora de Kergoven, fatigada por el calor y sin ganas de salir, se quedaba en el castillo haciendo labor o descansando al fresco.  
Al pasar Blanca reconoció los sitios en que ella se había detenido tantas veces para leer y para soñar a la orilla del río, en sus proyectos de porvenir. ¡Ay!... ¿Dónde estaban ya aquellos sueños, dónde sus esperanzas de felicidad y hasta su mismo amor?...  
La mirada de la joven dirigiase entonces hacia el agua y pensaba ella en que dentro de algunos instantes, esperanzas y sueños dormirían con su cuerpo en el fondo de aquel río, cuyas aguas verdosas la atraían...  
A medida que avanzaba aumentaban las sombras en derredor suyo; los árboles parecían apretarse unos contra otros como en un espeso bosque y Blanca ya no reconocía los puntos por donde pasaba, pues nunca, en sus paseos más largos, se había aventurado a ir tan lejos. El río se convertía en torrente y corría con un rumor de cascada sobre un